

A sua máquina de lavar roupa

Parabéns – Você escolheu um electrodoméstico moderno, de qualidade e sofisticado da Marca Siemens. Esta máquina de lavar roupa distingue-se por um consumo de energia económico.

Cada máquina, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada no que se refere ao funcionamento e às perfeitas condições.

Mais informações e uma selecção dos nossos produtos podem ser encontradas na nossa página da Internet: www.siemens-home.com ou nos nossos Centros de Assistência Técnica

Reciclagem compatível com o meio ambiente

Reciclar a embalagem de forma não poluente.

Este aparelho está identificado de acordo com a Directriz europeia 2002/96/EG sobre aparelhos eléctricos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A Directriz define o enquadramento para uma devolução e uma valorização dos aparelhos usados, com validade em toda a UE.

Índice

	Página
■ Utilização de acordo com as determinações	1
■ Programas	1
■ Preparação	3
■ Lavagem	3/4
■ Após o lavagem	4
■ Regulações individuais	5
■ Indicações importantes	6
■ Tabela de programas	7
■ Instruções de segurança	8
■ Valores de consumo	8
■ Limpeza	9
■ Indicações no painel de comandos	9
■ Manutenção	10
■ Que fazer, se ...	11

Utilização de acordo com as determinações

- exclusivamente para o uso doméstico,
- para a lavagem de tecidos laváveis na máquina,
- para o funcionamento com água potável fria e com detergentes e produtos de tratamento correntes no mercado e que são próprios para utilização em máquinas de lavar roupa.

- ⚠ Não deixar as crianças junto da máquina, sem qualquer vigilância!
- ⚠ Manter os animais domésticos afastados da máquina!

Preparação

⚠ *Instalação de acordo com as respectivas instruções em separado.*

Verificar a máquina

- Não pôr a funcionar uma máquina que apresente danos!
- Favor contactar a Assistência Técnica!

Abrir a torneira da água

Ligar a ficha à tomada

- ⚠ *Só com as mãos secas! Puxar apenas pela ficha!*

Antes da primeira lavagem, lavar uma vez sem roupa. -> Página 6

Preparação e colocação da roupa

Respeitar as instruções do fabricante sobre limpeza! De acordo com os símbolos das etiquetas. De acordo com tipo, cor, sujidade e temperatura. Não exceder a carga máxima -> [Página 7](#).

Respeitar as indicações importantes! -> [Página 6!](#) Misturar peças de roupa grandes com pequenas! Fechar o óculo. Ter cuidado para que as peças de roupa não fiquem entaladas entre o óculo e o aro de borracha.

Adicionar detergente e produto de tratamento

Dosear de acordo com: Quantidade de roupa, sujidade, grau de dureza da água (esta informação pode ser obtida junto da empresa abastecedora de água) e indicações do fabricante. Colocar o detergente líquido no doseador respectivo e colocar o mesmo dentro do tambor.

- Distribuidor I:** Detergente para a pré-lavagem
- Distribuidor II:** Amaciador, goma
- Distribuidor III:** Detergente para a lavagem principal, amaciador, lixívia, produto anti-nódoas
- i** Amaciadores e produtos de tratamento contra deformação e vincos da roupa muito espessos devem ser diluídos num pouco de água. Evita o entupimento da passagem.

Seleção do programa e regulações

Sobre funções adicionais e teclas de opções, ver [Regulações individuais](#), [pág. 5](#).

i Todas as teclas têm grande sensibilidade, bastando apenas um ligeiro toque! Em caso de toque mais prolongado, aparecem automaticamente as opções de regulação!

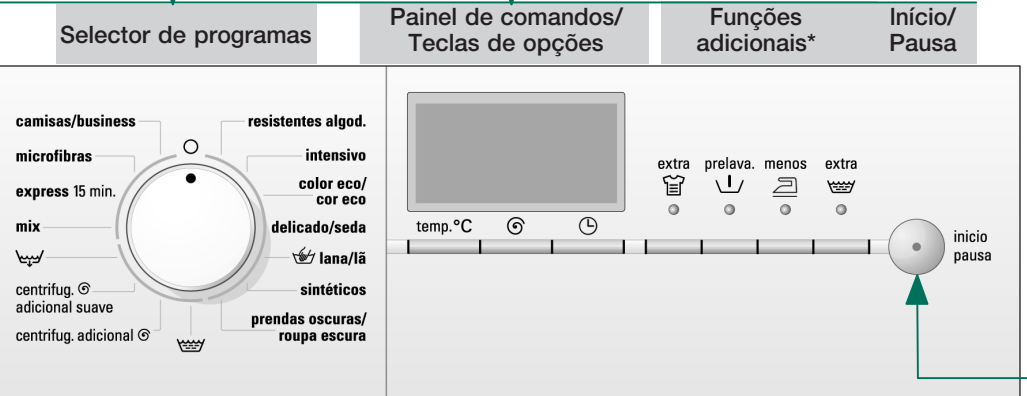
Seleccionar Início/Pausa

Programas

Ver tabela de programas detalhada na [pág. 7](#).

Temperatura e velocidade de centrifugação seleccionáveis separadamente.

resistentes algod.	tecidos resistentes
intensivo	tecidos de limpeza fácil
color eco/cor eco	tecidos laváveis na máquina
sintéticos	tecidos laváveis à mão e na máquina
delicado/seda	da água do último enxaguamento
lana/lã	de roupa lavada manualmente
centrifug. adicional	seguido de centrifugação
centrifug. adicional suave	centrifugação com velocidade reduzida de roupa lavada à mão
camisas/business	Camisas que não necessitam ser passadas a ferro
microfibras	Tecidos com micro-fibras
express 15 min.	Programa curto
mix	Tipos de roupa diversos
prendas escuras/roupa escura	tecidos escuros



i Selector de programas para ligar e desligar a máquina, bem como para selecção de programas. Pode rodar para ambos os lados.

* - 90	temp. °C	Seleção da temperatura (* = frio)
1 - 24h*	(Terminado em)	Fim do programa após ...
2 - 1400*	(Rotaç./min)	Seleção da velocidade de centrifugação ou (Paragem no enxaguamento = sem centrifugação final)
Indicações sobre a situação		Indicações sobre o estado do programa: Lavagem, Enxaguamento, Centrifugação, Fim

Lavagem

Fechar a torneira da água

Desnecessário, no caso de máquinas com Aqua-Stop.

Desligar

Posicionar o selector de programa em 0 (Stop).

Fim do programa, se ...

... início/pausa a piscar e no painel aparece -0-.

1

2

Lavagem

Retirar a roupa

Abrir o óculo e retirar a roupa.

Se 2 (paragem na água do enxaguamento) activa: Posicionar o selector de programas em 2 (Escoamento) ou seleccionar a velocidade de centrifugação. Seleccionar **início/pausa**. Remover eventuais corpos estranhos – Perigo de formação de ferrugem.

Fechar a torneira da água

Desnecessário, no caso de máquinas com Aqua-Stop.

Desligar

Posicionar o selector de programa em 0 (Stop).

Fim do programa, se ...

... início/pausa a piscar e no painel aparece -0-.

Alterar o programa ...

Se, por engano, tiver seleccionado um programa errado:

- Seleccionar um novo programa.
- Seleccionar **início/pausa**.

... ou cancelar

No caso de programas com temperatura elevada, em primeiro lugar:

- Deixar arrefecer a roupa: Seleccionar 2 (Enxaguamento). O óculo mantém-se bloqueado.
- Seleccionar 0 (Stop).
- Seleccionar **centrifug. adicional** 2 (Centrifugação adicional) ou 2 (Escoamento).
- Seleccionar **início/pausa**.

Regulações individuais

Teclas de opções

Antes e enquanto decorre o programa podem ser alteradas a velocidade de centrifugação e a temperatura. Efeitos dependentes da progressão do programa.

Temp. °C

Poderá alterar a temperatura de lavagem indicada. A temperatura máxima seleccionável depende do programa regulado.

Terminado em

Após selecção do programa, é sempre indicada a sua duração. O início do programa pode ser retardado, antes do seu início. A hora de «Terminado em» pode ser acertada em fases de hora, até ao máximo de 24 horas (dependente do modelo). Accionar a tecla 2 (Terminado em) tantas vezes até que seja indicado o número de horas pretendido (h=hora). Seleccionar **início/pausa**.

Rotaç./min

Poderá alterar a velocidade de centrifugação indicada. A velocidade máxima de centrifugação seleccionável depende do programa regulado.

Funções adicionais

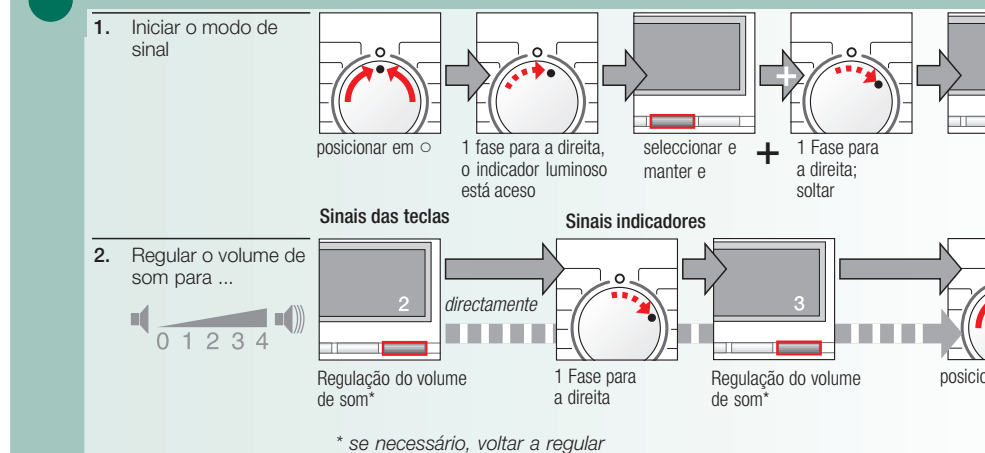
ver também [tabela de programas](#)

extra 2 (Nódoas)	Prolongamento do tempo de lavagem, para a lavagem mais intensiva de roupa muito suja ou de 7 kg de resistentes/algodão.
prelava. 1 (Pré-lavagem)	Para tecidos muito sujos e resistentes, por ex. de algodão ou linho. Pré-lavagem a 30 °C.
menos 2 (Engomar fácil)	Centrifugação especial, seguida de fase anti-vincos. A humidade residual da roupa aumenta ligeiramente.
extra 2 (Enxaguamento extra)	Enxaguamento adicional e tempo de lavagem prolongado. Para zonas com menor grau de dureza da água ou para melhorar o resultado do enxaguamento.

Início/Pausa

Para início ou interrupção do programa.

Sinal



* se necessário, voltar a regular

Indicações importantes

Cuidar da roupa e da máquina

- Esvaziar os bolsos.
- Retirar todos os objectos metálicos (clips, etc.).
- Lavar roupa delicada dentro de uma rede/de um saco (meias, cortinas, sutiãs com aros).
- Fechar os fechos de correr, abotoar as fronhas.
- Escovar a areia dos bolsos e das dobras.
- Retirar os rodízios das cortinas ou juntá-los numa rede/num saco.

Antes da primeira lavagem

Não colocar roupa! Abrir a torneira da água, adicionar cerca de 1 litro de água e ½ doseador de detergente no compartimento II. Posicionar o selector de programas em **sintéticos 60 °C** e seleccionar **início/pausa**. No final do programa posicionar o selector de programa em 0 (Stop).

Roupa com sujidade diferente

ligeira	Lavar separadamente a roupa nova.
forte	Não pré-lavar.
	Se necessário, tratar previamente as nódoas. Seleccionar extra 2 (Nódoas).
	Colocar menos roupa.
	Pré-lavar.

Pôr de molho

Colocar roupa da mesma cor

No compartimento II, deitar o produto para pôr de molho/detergente, de acordo com as indicações do fabricante. Posicionar o selector de programas em **resistentes algod. 30 °C** e seleccionar **início/pausa**. Após cerca de 10 minutos, seleccionar **início/pausa**. Decorrido o tempo de pôr de molho pretendido, seleccionar, de novo, **início/pausa**, se o programa tiver que prosseguir, ou alterar o programa.

Pôr goma

A roupa não deve ser previamente tratada com amaciador

Em todos os programas de lavagem é possível pôr goma na roupa com goma líquida. Dosear a goma de acordo com as instruções do fabricante e deitar a mesma no compartimento destinado ao amaciador 2.

Tingir/Descolorir

Tingir apenas quantidades de roupa adequadas para um tingimento em casa. O sal pode atacar o aço inoxidável! Respeitar as instruções do fabricante do produto de tingimento.

Protecção do meio ambiente/Indicações sobre economia

- Aproveita a capacidade máxima do programa em questão.
- Lavar a roupa com sujidade normal, sem Prelava. (Pré-lavagem).
- Em vez de **resistentes algod. 90 °C**, seleccionar o programa **color eco/cor eco 60 °C**. O mesmo resultado de lavagem com consumo de energia consideravelmente menor.
- Dosear o detergente de acordo com as indicações do fabricante e com o grau de dureza da água.
- Se a roupa for seca de seguida num secador de roupa, seleccionar a velocidade de centrifugação, de acordo com as indicações do fabricante do secador.

A sua máquina de lavar roupa

Parabéns – Você escolheu um electrodoméstico moderno, de qualidade e sofisticado da Marca Siemens. Esta máquina de lavar roupa distingue-se por um consumo de energia económico.

Cada máquina, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada no que se refere ao funcionamento e às perfeitas condições.

Mais informações e uma selecção dos nossos produtos podem ser encontradas na nossa página da Internet:
www.siemens-home.com
ou nos nossos Centros de Assistência Técnica

Reciclagem compatível com o meio ambiente

Reciclar a embalagem de forma não poluente.

Este aparelho está identificado de acordo com a Directriz europeia 2002/96/EG sobre aparelhos eléctricos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A Directriz define o enquadramento para uma devolução e uma valorização dos aparelhos usados, com validade em toda a UE.



Índice

Página

Utilização de acordo com as determinações	1
Programas	1
Preparação	3
Lavagem	3/4
Após o lavagem	4
Regulações individuais	5
Indicações importantes	6
Tabela de programas	7
Instruções de segurança	8
Valores de consumo	8
Limpeza	9
Indicações no painel de comandos	9
Manutenção	10
Que fazer, se ...	11

Utilização de acordo com as determinações

- exclusivamente para o uso doméstico,
 - para a lavagem de tecidos laváveis na máquina,
 - para o funcionamento com água potável fria e com detergentes e produtos de tratamento correntes no mercado e que são próprios para utilização em máquinas de lavar roupa.
- ! Não deixar as crianças junto da máquina, sem qualquer vigilância!
- ! Manter os animais domésticos afastados da máquina!



Programas

Ver tabela de programas detalhada na pág. 7.

Temperatura e velocidade de centrifugação seleccionáveis separadamente.

resistentes algod.	} tecidos resistentes
intensivo	
color eco/cor eco	
resistentes algod.	} tecidos de limpeza fácil
intensivo	
color eco/cor eco	
delicado/seda	} tecidos laváveis na máquina
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} tecidos laváveis à mão e na máquina
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} da água do último enxaguamento
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} de roupa lavada manualmente
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} seguido de centrifugação
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} centrifugação com velocidade reduzida
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} de roupa lavada à mão
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} Camisas que não necessitam ser
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} passadas a ferro
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} Tecidos com micro-fibras
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} Programa curto
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} Tipos de roupa diversos
delicado/seda	
delicado/seda	
delicado/seda	} tecidos escuros
delicado/seda	
delicado/seda	

Preparação

Instalação de acordo com as respectivas instruções em separado.

Verificar a máquina

- Não pôr a funcionar uma máquina que apresente danos!
- Favor contactar a Assistência Técnica!

Abrir a torneira da água

Ligar a ficha à tomada

Só com as mãos secas!
Puxar apenas pela ficha!

(* dependente do modelo)

Selector de programas

Painel de comandos/ Teclas de opções

Selector de programas para ligar e desligar a máquina, bem como para selecção de programas. Pode rodar para ambos os lados.

Indicações sobre a situação

temp. °C

1 – 24h* (Terminado em)

1400* (Rotaç./min)

Indicações sobre a situação

–0–

Antes da primeira lavagem,
lavar uma vez sem roupa. -> Página 6

Preparação e colocação da roupa

Respeitar as instruções do fabricante sobre limpeza!
De acordo com os símbolos das etiquetas.
De acordo com tipo, cor, sujidade e temperatura.
Não exceder a carga máxima -> Página 7.

Respeitar as indicações importantes! -> Página 6!
Misturar peças de roupa grandes com pequenas! Fechar o óculo. Ter cuidado para que as peças de roupa não fiquem entaladas entre o óculo e o aro de borracha.

Adicionar detergente e produto de tratamento

Dosear de acordo com:
Quantidade de roupa, sujidade, grau de dureza da água (esta informação pode ser obtida junto da empresa abastecedora de água) e indicações do fabricante.
Colocar o detergente líquido no doseador respectivo e colocar o mesmo dentro do tambor.

Distribuidor I: Detergente para a pré-lavagem

Distribuidor II: Amaciador, goma

Distribuidor III: Detergente para a lavagem principal, amaciador, lixívia, produto anti-nódos

Amaciadores e produtos de tratamento contra deformação e vincos da roupa muito pesados devem ser diluídos num pouco de água. Evita o entupimento da passagem.

Seleção do programa e regulações

Funções
adicionais*

Início/
Pausa

lavagem

menos

extra

início
pausa

Regulação da temperatura (* = frio)

Programa após ...

Regulação da velocidade de centrifugação

(Paragem no enxaguamento = sem centrifugação final)

Opções sobre o estado do programa:

Programa, Enxaguamento, Centrifugação, Fim

i Todas as teclas têm grande sensibilidade, bastando apenas um ligeiro toque!
Em caso de toque mais prolongado, aparecem automaticamente as opções de regulação!

Seleccionar Início/Pausa

Lavagem

Gaveta do detergente
com os distribuidores I, II, III

Tambor

Painel de comandos

Puxador do óculo

Tampa de serviço

Lavagem

Retirar a roupa

Abrir o óculo e retirar a roupa.

Se **0** (paragem na água do enxaguamento) activa: Posicionar o selector de programas em **0** (Escoamento) ou seleccionar a velocidade de centrifugação.
Seleccionar **início/pausa**.

Remover eventuais corpos estranhos – Perigo de formação de ferrugem.

Fechar a torneira da água

Desnecessário, no caso de máquinas com Aqua-Stop.

Desligar

Posicionar o selector de programa em **0** (Stop).

Fim do programa, se ...

... **início/pausa** a piscar e no painel aparece **-0-**.

Alterar o programa ...

Se, por engano, tiver seleccionado um programa errado:

- Seleccionar um novo programa.
- Seleccionar **início/pausa**.

... ou cancelar

No caso de programas com temperatura elevada, em primeiro lugar:

- Deixar arrefecer a roupa: Seleccionar **0** (Enxaguamento). O óculo mantém-se bloqueado.
- Seleccionar **0** (Stop).
- Seleccionar **centrifug. adicional** **0** (Centrifugação adicional) ou **0** (Escoamento).
- Seleccionar **início/pausa**.

Regulações individuais

Teclas de opções

Antes e enquanto decorre o programa podem ser alteradas a velocidade de centrifugação e a temperatura. Efeitos dependentes da progressão do programa.

⏸ (Temp. °C)

Poderá alterar a temperatura de lavagem indicada. A temperatura máxima seleccionável depende do programa regulado.

⏸ (Terminado em)

Após selecção do programa, é sempre indicada a sua duração. O início do programa pode ser retardado, antes do seu início. A hora de «Terminado em» pode ser acertada em fases de hora, até ao máximo de 24 horas (dependente do modelo). Accionar a tecla ⏸ (Terminado em) tantas vezes até que seja indicado o número de horas pretendido (h=hora). Seleccionar **início/pausa**.

⏸ (Rotaç./min)

Poderá alterar a velocidade de centrifugação indicada. A velocidade máxima de centrifugação seleccionável depende do programa regulado.

Funções adicionais *ver também tabela de programas*

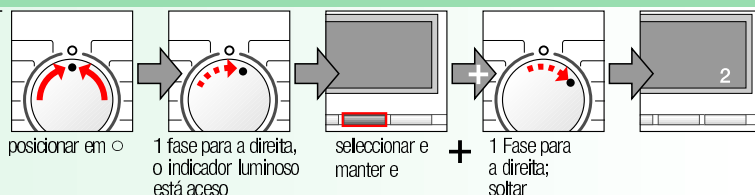
extra	Prolongamento do tempo de lavagem, para a lavagem mais intensiva de roupa muito suja ou de 7 kg de resistentes/algodão.
prelava.	Para tecidos muito sujos e resistentes, por ex. de algodão ou linho. Pré-lavagem a 30 °C.
menos	Centrifugação especial, seguida de fase anti-vincos. A humidade residual da roupa aumenta ligeiramente.
extra	Enxaguamento adicional e tempo de lavagem prolongado. Para zonas com menor grau de dureza da água ou para melhorar o resultado do enxaguamento.

Início/Pausa

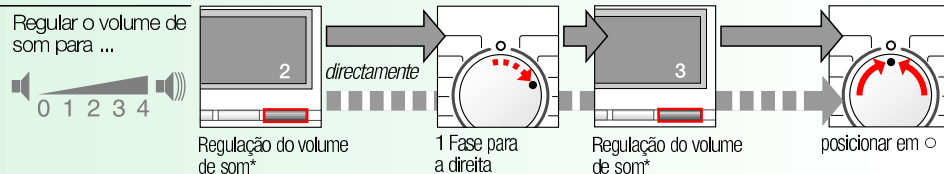
Para início ou interrupção do programa.

Sinal

1. Iniciar o modo de sinal



2. Regular o volume de som para ...



* se necessário, voltar a regular



Indicações importantes



Cuidar da roupa e da máquina

- Esvaziar os bolsos.
- Retirar todos os objectos metálicos (clips, etc.).
- Lavar roupa delicada dentro de uma rede/de um saco (meias, cortinas, sutiãs com aros).
- Fechar os fechos de correr, abotoar as fronhas.
- Escovar a areia dos bolsos e das dobras.
- Retirar os rodízios das cortinas ou juntá-los numa rede/num saco.



Antes da primeira lavagem

Não colocar roupa! Abrir a torneira da água, adicionar cerca de 1 litro de água e ½ doseador de detergente no compartimento II. Posicionar o selector de programas em **sintéticos 60 °C** e seleccionar **início/pausa**. No final do programa posicionar o selector de programa em 0 (Stop).



Roupa com sujidade diferente

		Lavar separadamente a roupa nova.
ligeira		Não pré-lavar.
		Se necessário, tratar previamente as nódoas. Seleccionar extra (Nódoas).
forte		Colocar menos roupa.
		Pré-lavar.



Pôr de molho Colocar roupa da mesma cor

No compartimento II, deitar o produto para pôr de molho/detergente, de acordo com as indicações do fabricante. Posicionar o selector de programas em **resistentes algod. 30 °C** e seleccionar **início/pausa**. Após cerca de 10 minutos, seleccionar **início/pausa**. Decorrido o tempo de pôr de molho pretendido, seleccionar, de novo, **início/pausa**, se o programa tiver que prosseguir, ou alterar o programa.



Pôr goma

A roupa não deve ser previamente tratada com amaciador

Em todos os programas de lavagem é possível pôr goma na roupa com goma líquida. Dosear a goma de acordo com as instruções do fabricante e deitar a mesma no compartimento destinado ao amaciador



Tingir/Descolorir

Tingir apenas quantidades de roupa adequadas para um tingimento em casa. O **sal** pode atacar o aço inoxidável! Respeitar as instruções do fabricante do produto de tingimento. Não descolorir a roupa na máquina de lavar roupa.



Protecção do meio ambiente/Indicações sobre economia

- Aproveita a capacidade máxima do programa em questão.
- Lavar a roupa com sujidade normal, sem Prelava. (Pré-lavagem).
- Em vez de **resistentes algod. 90 °C**, seleccionar o programa **color eco/cor eco 60 °C**. O mesmo resultado de lavagem com consumo de energia consideravelmente menor.
- Dosear o detergente de acordo com as indicações do fabricante e com o grau de dureza da água.
- Se a roupa for seca de seguida num secador de roupa, seleccionar a velocidade de centrifugação, de acordo com as indicações do fabricante do secador.

Tabela de programas → Tenha em atenção os Valores de consumo (página 8) e as Indicações importantes (página 6).

Programas	°C	Máx	Tipo de roupa	Funções adicionais (dependente do modelo); indicações
resistentes algod.	*-90 °C			
intensivo	*-60 °C	7 kg*	tecidos fortes e resistentes a alta temperatura, de algodão ou linho	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, menos ⬇ extra ☞ (Enxaguamento extra)
color eco/cor eco				
sintéticos	*-60 °C		tecidos de limpeza fácil, de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, menos ⬇ extra ☞ (Enxaguamento extra)
mix	*-40 °C	3 kg*	tecidos de algodão e tecidos de limpeza fácil	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, menos ⬇ extra ☞ (Enxaguamento extra); Tipos de roupa diferentes podem ser lavados juntamente
prendas escuras/roupa escura	*-40 °C		tecidos escuros de algodão e tecidos escuros de limpeza fácil	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, menos ⬇ extra ☞ (Enxaguamento extra); centrifugação reduzida no enxaguamento e no final
delicado/seda	*-30 °C		para tecidos delicados laváveis na máquina por ex. seda, cetim, sintéticos ou tecidos mistos (por ex. cortinas)	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, menos ⬇ extra ☞ (Enxaguamento extra); Não há centrifugação entre os enxaguamentos
lana/lã/🐑	*-40 °C		tecidos laváveis à mão ou na máquina, de lã ou com percentagem de lã	programa de lavagem especialmente cuidadoso, para evitar que a roupa encolha, pausas mais prolongadas durante a lavagem (os tecidos repousam na barra)
camisas/business	*-60 °C	2 kg	camisas de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos que não necessitam ser passadas a ferro	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, extra ☞ (Enxaguamento extra), menos ⬇; menos ⬇; só início de centrifugação, estender a roupa ainda a pingar
microfibras	*-40 °C		tecidos de micro-fibras	extra ☞ (Nódoas), prelava. ⬇, menos ⬇ extra ☞ (Enxaguamento extra)
express15 min.	*-40 °C		tecidos de limpeza fácil, de algodão, linho, fibras sintéticas ou tecidos mistos	programa curto com cerca de 15 minutos de duração adequado para roupa pouco suja
Programas adicionais ☞ ☞ ☞ (Enxaguamento), centrifug. adicional ☞ ☞ ☞ (Escoamento), centrifug. ☞ adicional suave				

i Os programas têm uma duração otimizada para roupa com sujidade ligeira. No caso de tecidos com maior sujidade, seleccionar **extra** ☞ (Nódoas). Ao lavar com a carga máxima dos programas assinalados com *, seleccionar sempre **extra** ☞ (Nódoas). Como **programa rápido** – independentemente do tipo de roupa – o mais adequado é o programa **Sintéticos 40 °C**, à velocidade máxima de centrifugação. Programas sem pré-lavagem – deitar o detergente no compartimento II, programas com pré-lavagem – distribuir o detergente pelos compartimentos I e II.

Siemens-Elektrogeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Alemanha

WM14E420EP...

9000 313 382
0110

⚠

Instruções de segurança

Perigo de choque eléctrico!

Deverá ler, atentamente, as instruções de serviço e de instalação, bem como todas as informações que acompanham a máquina e proceder em conformidade.

Guardar toda a documentação, para eventual necessidade mais tarde.

Perigo de ferimentos!

Puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo eléctrico!

Nunca ligar/desligar a ficha com as mãos húmidas.

O óculo pode estar muito quente.

Cuidado ao fazer o escoamento da água quente da lavagem.

Não subir para cima da máquina de lavar roupa.

Não se apoiar no óculo aberto.

Não tocar no tambor no caso de ele ainda rodar.

Cuidado ao abrir a gaveta do detergente, quando a máquina estiver a funcionar!

Guardar detergentes e produtos de tratamento fora do alcance das crianças.

Perigo de envenenamento!

Perigo de asfixia!

Perigo de morte!

Perigo de explosão!

No caso de aparelhos fora de uso:

Desligar a ficha da tomada.

Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho, juntamente com a ficha.

Destruir o fecho do óculo.Deste modo, as crianças não podem ficar fechadas dentro da máquina e correr perigo de morte.

Peças de roupa tratadas com produtos que contenham diluentes, por ex. tira-nódoas/benzina podem, depois de colocadas na máquina, provocar uma explosão. Antes da lavagem na máquina, enxaguar bem estas peças de roupa manualmente.

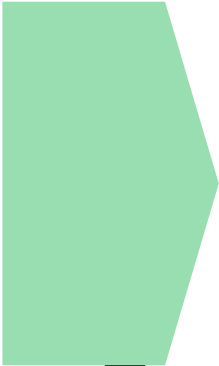
Valores de consumo					
Programa	Função adicional	Carga	Energia **	Água **	Duração do programa **
resistentes algod. 40 °C*	extra ☞ (Nódoas)	7 kg	0,65 kWh	60l	2:30 h
color eco/cor eco 60 °C*	extra ☞ (Nódoas)	7 kg	1,19 kWh	49l	2:36 h
resistentes algod. 90 °C	extra ☞ (Nódoas)	7 kg	2,00 kWh	75l	2:33 h
sintéticos 40 °C*	extra ☞ (Nódoas)	3 kg	0,55 kWh	50l	1:24 h
sintéticos 40 °C* (também adequado como programa curto)	—	3 kg	0,54 kWh	40l	0:55 h
mix 30 °C	—	3 kg	0,32 kWh	35l	0:44 h
delicado/seda 30 °C	—	2 kg	0,25 kWh	38l	0:32 h
lana/lã/🐑 30 °C*		2 kg	0,15 kWh	34l	0:40 h

* Regulação do programa para teste, em conformidade com a norma europeia 60456, que se encontra em vigor.

Indicações para testes comparativos: Os programas de teste são avaliados com: carga máxima, opção **extra** ☞ (Nódoas) seleccionada, velocidade máxima de centrifugação.

Como **programa curto** para roupa colorida, seleccione o programa **Sintéticos 40 °C**, sem a opção **extra** ☞ (Nódoas) e à velocidade máxima de centrifugação.

** Os valores podem diferir dos valores indicados em função da pressão, grau de dureza e temperatura da água, da temperatura ambiente, do tipo, quantidade e sujidade da roupa, do detergente utilizado, das oscilações de tensão da corrente eléctrica e, ainda, das funções adicionais seleccionadas.



Limpeza



- Perigo de choque eléctrico!
Desligar a ficha da tomada!
- Perigo de explosão! Não utilizar diluentes!



Exterior da máquina, painel de comandos

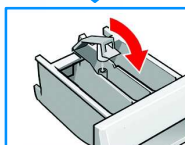
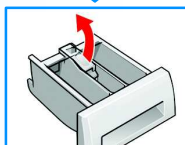
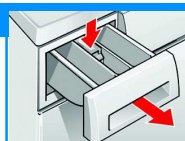
- Limpar com um pano macio e húmido.
- Não utilizar panos de limpeza abrasivos, esponjas ou produtos de limpeza (produtos de limpeza de inox).
- Remover, de imediato, restos de detergente e de outros produtos de limpeza.
- Proibida a limpeza com jacto de água.



Limpeza da gaveta do detergente ...

... se houver restos de detergente ou de amaciador.

1. Pressionar o acessório e retirar completamente.
2. Abrir a tampa para cima.
3. Lavar com água e, depois, secar.
4. Fechar e encaixar a tampa (encaixar o cilindro no pino de guia).
5. Inserir a gaveta do detergente.



Deixar a gaveta do detergente aberta, para que possa secar completamente.



Tambor

Deixar o óculo aberto, para que o tambor seque.
Manchas de ferrugem – utilizar um produto sem dolo, não utilizar palha de aço.



Descalcificação Sem roupa na máquina!

Descalcificar de acordo com as indicações do fabricante do produto de descalcificação, desnecessário se houver uma dosagem correcta do detergente.

Indicações no painel de comandos

dependente do modelo

F:16	Óculo não fecha bem, eventualmente, roupa entalada.
F:17	Abrir a torneira, mangueira de admissão dobrada/entalada; Limpar o filtro -> <i>Página 10</i> . água com pressão muito baixa.
F:18	Bomba de escoamento entupida; Limpar a bomba de escoamento -> <i>Página 10</i> . Mangueira de escoamento / tubo de escoamento entupido (a); Limpar a mangueira de escoamento no sifão -> <i>Página 10</i> .
F:21	Falha do motor. Chamar a Assistência Técnica!
F:23	Água por baixo da máquina, aparelho com fugas de água. Chamar a Assistência Técnica!

Manutenção



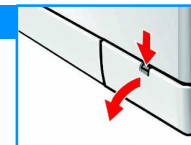
- Perigo de queimadura!
Deixar arrefecer a água da lavagem!
- Fechar a torneira da água!



Bomba de escoamento

Posicionar o selector de programas em ○ (Stop), desligar a ficha da tomada.

1. Abrir e retirar a tampa de serviço.



Para modelos com tubo de escoamento:

2. Retirar a mangueira do suporte e puxá-la para fora da máquina.
Retirar o tampão e deixar escoar a água.
Voltar a colocar o tampão e fixar a mangueira de escoamento no suporte.

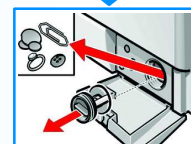


Para modelos sem mangueira de escoamento:

- 2* Rodar, cuidadosamente, a tampa da bomba até que a água comece a correr.
Quando a tampa de serviço estiver semi-cheia,
fechar a tampa da bomba e despejar a tampa de serviço.
Repetir o procedimento até que a água tenha escoado completamente.



3. Desapertar, cuidadosamente, a tampa da bomba (Restos de água).
4. Limpar o espaço interior, a rosca da tampa e a estrutura da bomba (a roda de pás da bomba de esgoto tem que rodar livremente).



5. Voltar a colocar e a aparafusar a tampa da bomba.
6. Aplicar e fechar a tampa de serviço.



Para evitar que, na próxima lavagem, escorra detergente não utilizado para o esgoto:
Deitar 1 litro de água no compartimento II e seleccionar o programa ♻️ (Escoamento).



Filtros na entrada de água

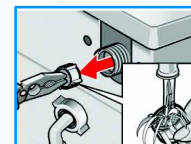


Perigo de choque eléctrico!

Não mergulhar em água o dispositivo de segurança do Aqua-Stop (contém uma válvula eléctrica).

Retirar a pressão da água da mangueira de admissão:

1. Fechar a torneira da água!
2. Seleccionar qualquer programa (excepto **centrifug. adicional** Ⓢ (Centrifugação adicional)/♻️ (Escoamento)).
3. Seleccionar **início**/pausa. Deixar funcionar o programa durante cerca de 40 segundos.
4. Posicionar o selector de programas em ○ (Stop).
5. Retirar a mangueira da torneira da água.
6. Limpar o filtro com uma escova pequena.
7. Retirar a mangueira, dependendo do modelo, da parte traseira da máquina e limpar o filtro.



8. Ligar a mangueira e verificar, se não há fugas de água.



Mangueira de escoamento no sifão

Posicionar o selector de programas em ○ (Stop), retirar a ficha da tomada.

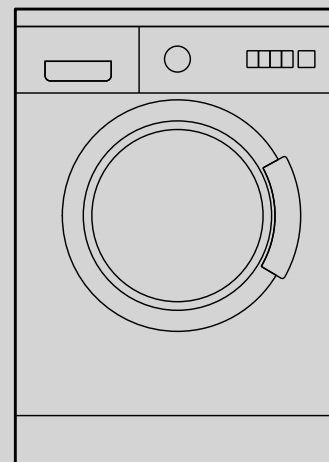
1. Soltar a abraçadeira da mangueira, retirar a mangueira de escoamento com cuidado (água residual).
2. Limpar a mangueira de escoamento e o bocal do sifão.
3. Voltar a colocar a mangueira de escoamento e fixar o local de ligação com a abraçadeira da mangueira.



Houver derrame de água.	– Mangueira de escoamento incorrectamente fixada/colocada. – Apertar bem a união roscada da mangueira de admissão de água.
Não houver entrada de água. O detergente não foi adicionado.	– Foi seleccionado início/pausa? – Está aberta a torneira da água? – Eventualmente, filtro entupido? Limpar o filtro → Pág. 10. – Mangueira de admissão dobrada ou entalada?
Não conseguir abrir o óculo.	– Função de segurança activa, esperar 2 minutos aprox. – Seleccionado Ø (Paragem no enxaguamento)?
O programa não se iniciar.	– Seleccionado início/pausa? – Óculo fechado?
Não houver escoamento da água da lavagem.	– Limpar a bomba de esgoto → Pág. 10. – Limpar a mangueira de escoamento e/ou bomba de esgoto.
A roupa não for devidamente centrifugada.	– Misturar peças de roupa grandes e pequenas dentro do tambor.
Centrifugação com arranques repetidos.	– Não há problema – O sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio.
Se a água não for visível dentro do tambor.	– Não há problema – Água abaixo do campo de visão
Se houver restos de água no compartimento do produto de tratamento.	– Não há problema – Não prejudica a acção do produto de tratamento.
Se houver formação de ruído dentro da máquina.	– Fazer o programa resistentes algod. 90 °C sem roupa. Adicionar detergente para lavagem completa.
Sair espuma por fora da gaveta do detergente.	– Foi utilizado demasiado detergente? Misturar 1 colher de sopa de amaciador com ½ litro de água e deitar no compartimento II da gaveta do detergente (<i>Não no caso de vestuário de microfibras!</i>). – Reduzir a dose de detergente na próxima lavagem.
Se houver vibrações durante a centrifugação.	– Estão bem fixos os pés da máquina? Fixar bem os pés da máquina (<i>Instruções de instalação</i>). – Foram retiradas as seguranças de transporte? Retirar as seguranças de transporte (<i>Instruções de instalação</i>).
Se o resultado da centrifugação não for satisfatório.	– Foi seleccionado menos (Engomar fácil)? → Pág. 5
Painel de comandos/Indicadores luminosos não actuam durante o funcionamento da máquina.	– Falta de corrente eléctrica? – Os fusíveis dispararam? Ligar/sustituir os fusíveis. – Se a anomalia se repetir, chamar a Assistência Técnica.
Duração do programa maior do que o habitual.	– Não há problema – O sistema de controlo de desequilíbrio controla o desequilíbrio através de distribuição repetida da roupa. – Não há problema – Sistema de detecção de espuma activo: iniciou-se um ciclo de enxaguamento.
Resíduos de detergente na roupa.	– Por vezes, os detergentes com fosfatos contêm resíduos não solúveis na água. – Seleccionar (Enxaguamento) ou escovar a roupa, depois de lavada.
Se V. mesmo não conseguir eliminar a anomalia ou se for necessária uma reparação:	– Posicionar o selector de programas em (Stop) e desligar a ficha da tomada. – Fechar a torneira da água e chamar a Assistência Técnica (<i>Instruções de instalação</i>).

SIEMENS

Instruções de serviço



Máquina de lavar roupa

Call Center (Portugal): 21 4250 720



Só pôr a máquina a funcionar, depois de ler estas instruções!
Dar também atenção às instruções de instalação em separado.
Respeitar as instruções de segurança na pág. 8!

pt